

# FCL GLL10M GLL10R GLL20R



IFCLFJ 1102 - 4528570\_02

<b>Italiano</b>	<b>INDICE</b>	
	Caratteristiche	4
	Utilizzo	6
	Servizio assistenza tecnica Italia	39

<b>English</b>	<b>TABLE OF CONTENTS</b>	
	Characteristics	11
	Use	13

<b>Français</b>	<b>TABLE DES MATIÈRES</b>	
	Caractéristiques	18
	Utilisation	20

<b>Deutsche</b>	<b>INDEX</b>	
	Technische Daten	25
	Verwendung	27

<b>Español</b>	<b>ÍNDICE</b>	
	Características	32
	Uso	34

## OSSERVAZIONI

Conservare i manuali in luogo asciutto, per evitare il deterioramento, per almeno 10 anni per eventuali riferimenti futuri. **Leggere attentamente e completamente tutte le informazioni contenute in questo manuale. Prestare particolare attenzione alle norme d'uso accompagnate dalle scritte "PERICOLO" o "ATTENZIONE" in quanto, se non osservate, possono causare danno alla macchina e/o a persone e cose.** Per anomalie non contemplate da questo manuale, interpellare tempestivamente il Servizio Assistenza di zona. **L'apparecchio deve essere installato in maniera tale da rendere**

**re possibili operazioni di manutenzione e/o riparazione.** La garanzia dell'apparecchio non copre in ogni caso i costi dovuti ad autoscale, ponteggi o altri sistemi di elevazione che si rendessero necessari per effettuare gli interventi in garanzia. AERMEC S.p.A. declina ogni responsabilità per qualsiasi danno dovuto ad un uso improprio della macchina, ad una lettura parziale o superficiale delle informazioni contenute in questo manuale. Il numero di pagine di questo manuale è: 40.

## REMARKS

Store the manuals in a dry location to avoid deterioration, as they must be kept for at least 10 years for any future reference. **All the information in this manual must be carefully read and understood. Pay particular attention to the operating standards with "DANGER" or "WARNING" signals as failure to comply with them can cause damage to the machine and/or persons or objects.** If any malfunctions are not included in this manual, contact the local After-sales Service immediately. **The apparatus must be installed in such a way that maintainan-**

**ce and/or repair operations are possible.** The apparatus's warranty does not in any case cover costs due to automatic ladders, scaffolding or other lifting systems necessary for carrying out repairs under guarantee. AERMEC S.p.A. declines all responsibility for any damage whatsoever caused by improper use of the machine, and a partial or superficial acquaintance with the information contained in this manual. The number of pages in this manual is : 40.

## REMARQUES

Conserver les manuels dans un endroit sec, afin d'éviter leur détérioration, pendant au moins 10 ans, pour toutes éventuelles consultations futures. **Lire attentivement et entièrement toutes les informations contenues dans ce manuel. Prêter une attention particulière aux normes d'utilisation signalées par les inscriptions "DANGER" ou "ATTENTION", car leur non observance pourrait causer un dommage à l'appareil et/ou aux personnes et objets.** Pour toute anomalie non mentionnée dans ce manuel, contactez aussitôt le service après-vente de votre secteur. **Lors de l'installation de l'appareil, il faut prévoir l'espace**

**nécessaire pour les opérations d'entretien et/ou de réparation.** La garantie de l'appareil ne couvre pas les coûts dérivant de l'utilisation de voitures avec échelle mécanique, d'échafaudages ou d'autres systèmes de levée employés pour effectuer des interventions en garantie. AERMEC S.p.A. décline toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation impropre de l'appareil et à une lecture partielle ou superficielle des informations contenues dans ce manuel. Ce manuel se compose de pages: 40.

## HINWEISE

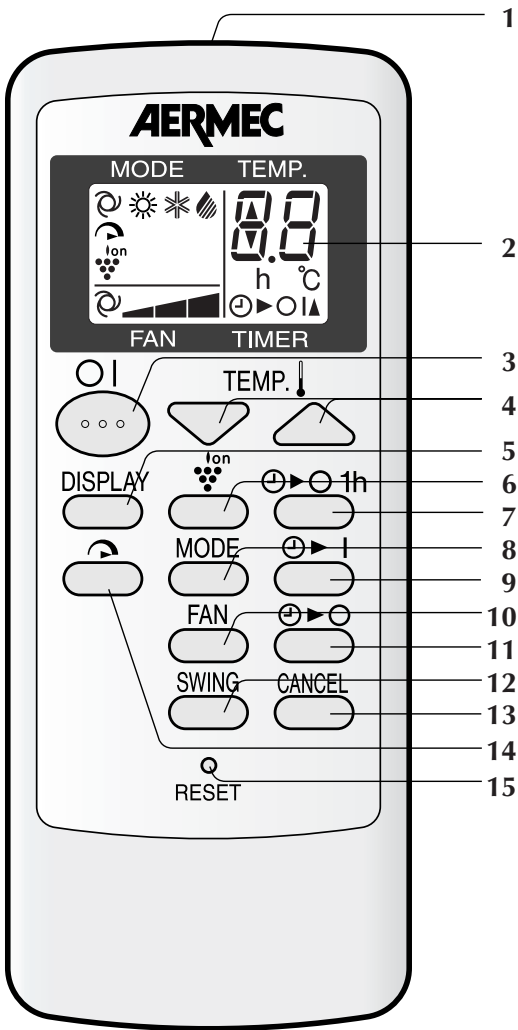
Bewahren Sie die Gebrauchsanleitungen mindestens 10 Jahre für eventuelles zukünftiges Nachschlagen an einem trockenen Ort auf. **Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen aufmerksam und vollständig lesen. Insbesondere auf die Benutzungsanweisungen mit den Hinweisen "VORSICHT" oder "ACHTUNG" achten, da deren Nichtbeachtung Schäden am Gerät bzw. Sach- und Personenschäden zur Folge haben kann.** Bei Betriebsstörungen, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich umgehend an die zuständige Kundendienststelle.

**Das Gerät so aufstellen, dass Instandhaltungs- und/oder Reparaturarbeiten durchgeführt werden können.** Die Garantie des Gerätes deckt in keinem Fall Kosten für Feuerwehrlaternen, Gerüste oder andere Hebegeräte ab, die sich für die Garantiearbeiten als erforderlich erweisen sollten. Die AERMEC S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden aus dem unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes und der teilweisen oder oberflächlichen Lektüre der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen. Die Seitenanzahl dieses Handbuchs ist: Nr. 40 Seiten

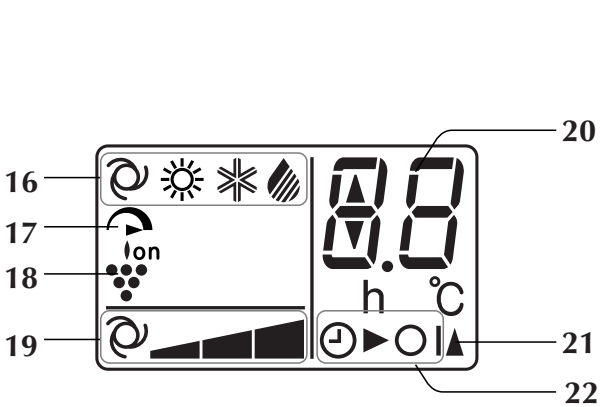
## OBSERVACIONES

Guarde los manuales en un lugar seco para evitar su deterioro, al menos durante 10 años, por si fuera posible consultarlos en el futuro. **Leer atenta y completamente todas las informaciones contenidas en este manual. Preste particular atención a las normas de uso acompañadas de las indicaciones "PELIGRO" o "ATENCIÓN" puesto que, si no se cumplen, pueden causar el deterioro de la máquina y/o daños personales y materiales.** En caso de anomalías no contempladas en este manual, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia de su zona. **El aparato debe ser instalado de manera que haga posibles las**

**operaciones de mantenimiento y/o reparación.** En cualquier caso, la garantía del aparato no cubre los costes derivados del uso de escaleras automáticas, andamios u otros sistemas de elevación necesarios para efectuar las intervenciones en garantía. AERMEC S.p.A. declina cualquier responsabilidad por cualquier daño debido a un uso impropio de la máquina, o bien a una lectura parcial o superficial de las informaciones contenidas en este manual. Número de páginas de este manual: 40.



- 1 - TRANSMITTER
- 2 - DISPLAY (LIQUID CRYSTAL DISPLAY)
- 3 - ON/OFF BUTTON
- 4 - TEMPERATURE BUTTON
- 5 - DISPLAY BUTTON
- 6 - PLASMACLUSTER BUTTON (Function not available)
- 7 - ONE-HOUR OFF TIMER BUTTON
- 8 - MODE BUTTON
- 9 - TIMER BUTTON (TO SET THE TIMER)
- 10 - FAN BUTTON
- 11 - TIMER OFF button
- 12 - SWING button (GLL M fin movement)
- 13 - CANCEL button
- 14 - TURBO button (full power)
- 15 - RESET button



- 16 - MODE SYMBOLS
- 17 - TURBO SYMBOL
- 18 - PLASMACLUSTER SYMBOL
- 19 - FAN SPEED SYMBOLS

- AUTOMATIC
- MANUAL SETTING

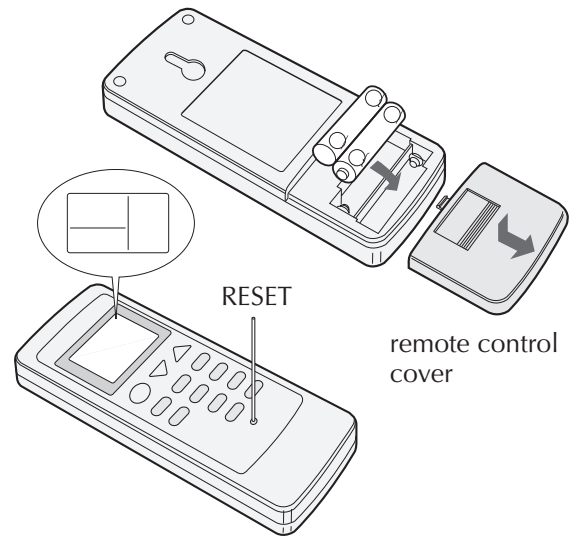
- 20 - TEMPERATURE AND TIMER COUNTDOWN INDICATOR
- 21 - TRANSMISSION INDICATOR
- 22 - TIMER ON/OFF INDICATOR  
(indicates when the timer is activated or deactivated)

## INFRARED REMOTE CONTROL

### REPLACING THE BATTERIES

Use two alkaline 1.5 Volt, high performance batteries LR 03 (AAA).

- Remove the battery cover at the back of the remote control
- Insert the batteries in the compartment, making sure the +/- polarities are correctly aligned
- When the batteries are properly installed, lines will be indicated on the display
- Reinstall the battery cover
- Press the RESET button using a thin stick



### NOTES

- In conditions of normal use, the battery life is approximately one year
- When you replace the batteries, always use two batteries of the same type

- If the remote control does not work correctly after replacing the batteries, press the RESET button using a thin stick
- If you will not be using the unit for a long time, remove the batteries from the remote control

### HOW TO USE THE REMOTE CONTROL

Point the remote control towards the unit's signal receiver window and press the desired button.

The unit generates a beep when it receives the signal.

- Make sure there is no curtain or other object between the remote control and the unit.
- The remote control can send signals from a distance of up to 7 metres.



### CAUTION

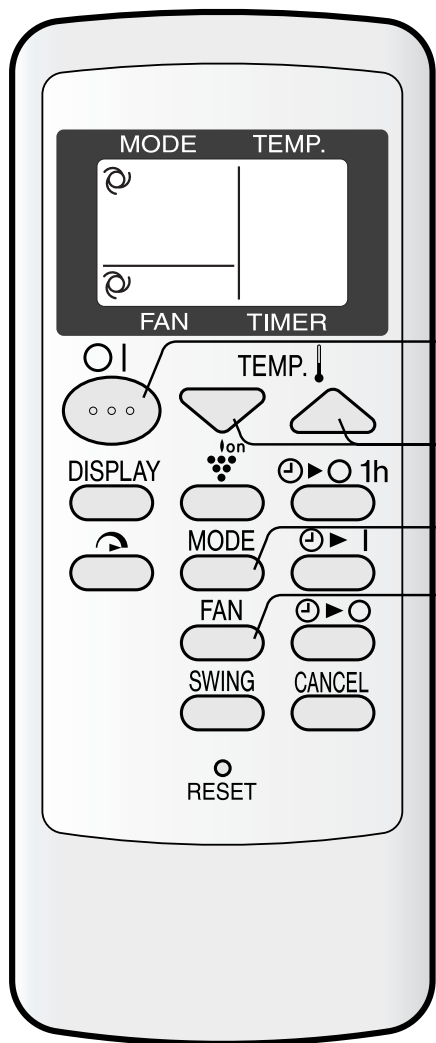
Avoid exposing the receiver window to direct sunlight as this could damage its operation.

If the receiver is exposed to direct sunlight, close the curtain to block out the light.

The use of a fluorescent lamp with a quick starter in the same room may interfere with signal transmission.

The unit can be affected by signals transmitted by the remote control of a television, VCR, or other equipment used in the same room.

Do not leave the remote control in direct sunlight or near a radiator. In addition, protect the unit and remote control from moisture and knocks, which could discolour or damage them.



1 Press the **MODE** button to select the operation mode.

AUTOMATIC HEATING COOLING DEHUMIDIFICATION

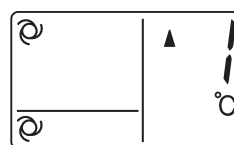


2 Press the **ON/OFF** button to switch on the unit.  
The red indicator light on the unit will light up.

3 Press the **TEMP.** button to set the desired temperature.



The temperature can be changed in increments of 1°C within the range of 2°C higher to 2°C lower than the temperature automatically determined by the air conditioner.



The temperature can be set within the range 18 - 32°C.

**TIPS ABOUT THE AUTOMATIC MODE**

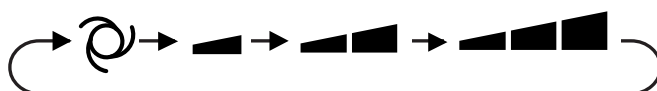
In AUTOMATIC mode, the temperature setting and mode are automatically selected according to the room temperature when the unit is turned on.

**Modes and temperature settings**

	Automatic operation	
Room temperature at start	Mode	Temperature setting
Below 21°C	HEATING	23°C
From 21°C to 24°C	DEHUMIDIFICATION	Room temperature at start
From 24°C to 26°C	COOLING	24°C
From 26°C to 28°C	COOLING	25°C
Above 28°C	COOLING	26°C

4 Press the **FAN** button to set the desired fan speed.

AUTOMATIC SOFT LOW HIGH



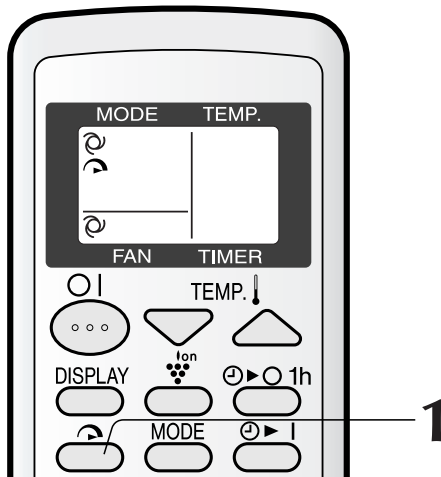
In the **DEHUMIDIFICATION** mode, the fan speed is pre-set to AUTOMATIC and cannot be changed.


5 To switch off the unit, press the **ON/OFF** button again.

The red indicator light on the unit will switch off.

## TURBO OPERATION

In this operation mode, the air conditioner fan works at “extra high” speed with a set temperature of 18°C in COOLING mode and 32°C in HEATING mode, to rapidly cool or heat the room. It has no effect on the DEHUMIDIFICATION mode.




- 1 Press the TURBO button during operation.
  - The remote control will activate the display “”
  - The temperature display will disappear.

TO CANCEL

Press the TURBO button again.

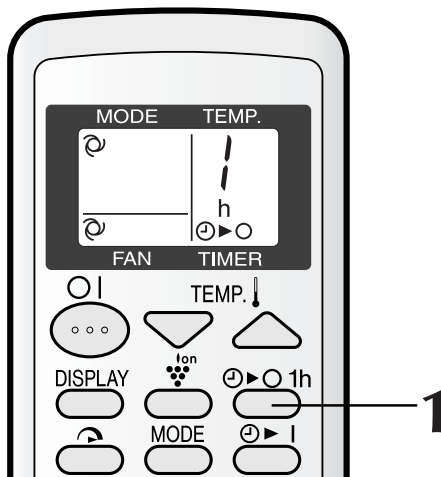
- TURBO operation will be cancelled when the operation mode is changed, or when the unit is switched off.


### NOTES

- You cannot set the temperature or fan speed during TURBO operation.
- To switch off the TURBO indicator light, press the button “”.

## ONE-HOUR OFF TIMER

When the ONE-HOUR OFF TIMER is set, the unit will automatically switch off after one hour.



- 1 Press the ONE-HOUR OFF TIMER button.
  - The remote control will activate the display “”.
  - The yellow TIMER indicator light on the unit will light up.
  - The unit will stop operating after one hour.

TO CANCEL

Press the CANCEL button.

- The yellow TIMER indicator light on the unit will switch off.

Alternatively, switch the unit off by pressing the ON/OFF button.

- The red OPERATION indicator light and the yellow TIMER indicator light on the unit will switch off.

### NOTES

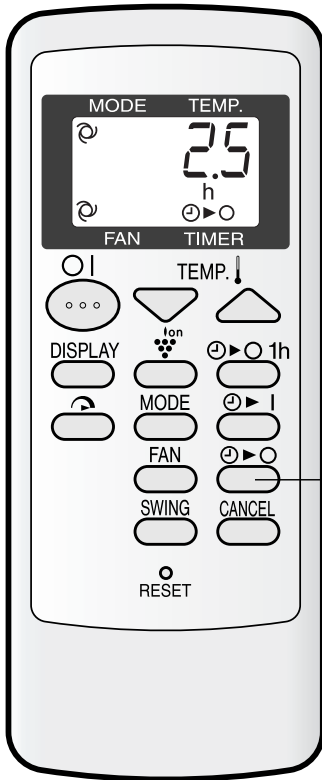
- The ONE-HOUR OFF TIMER operation has priority over TIMER ON and TIMER OFF operations.
- If the ONE-HOUR OFF TIMER is set while the unit is not operating, the unit will operate for an hour at the formerly set conditions.
- If you want to operate the unit for another hour before the ONE-HOUR OFF TIMER mode is activated, press the ONE-HOUR OFF TIMER button during operation.

## TIMER OFF

The unit will switch off automatically according to the setting chosen.

Timer duration can be set from a minimum of half an hour (30 minutes) to a maximum of 12 hours.

Up to 9.5 hours, you can set half hour (30 minute) increments; from 10 to 12 hours, 1-hour increments.



- 1 Point the remote control towards the unit's signal receiver window.

Press the TIMER OFF button (⏸▶○) and set the time as desired.

- The time setting will change as you press the button as follows.



Hold the button down to speed through the settings.

- The yellow TIMER indicator light on the unit will light up.
- The unit generates a beep when it receives the signal.
- The time setting will count down to show the remaining time.

### NOTES

- The display indicates that the unit has been set to switch off after 2.5 hours.

### TIPS ABOUT TIMER OFF OPERATION

When TIMER OFF is set, the temperature setting is automatically adjusted to prevent the room from becoming excessively cold while you are sleeping. (Auto Sleep function)

#### COOLING/DEHUMIDIFICATION MODE:

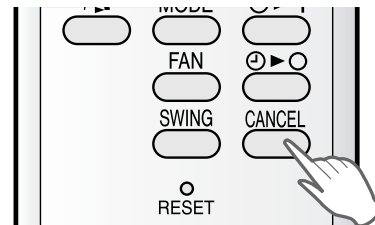
- One hour after the timer operation begins, the temperature setting rises 1°C higher than the original temperature setting.

#### HEATING MODE:

- One hour after the timer operation begins, the temperature setting drops 3°C lower than the original temperature setting.

### TO DEACTIVATE THE TIMER

Press the CANCEL button.



- The yellow indicator light on the unit will switch off.

### TO CHANGE THE TIMER SETTING

Press the TIMER button you want to change (TIMER OFF or TIMER ON) and change the time setting.

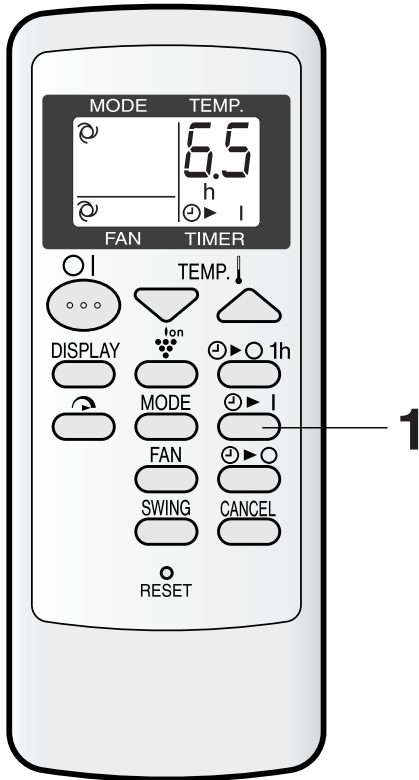


## TIMER ON

The unit will switch on automatically according to the setting chosen.

Timer duration can be set from a minimum of half an hour (30 minutes) to a maximum of 12 hours.

Up to 9.5 hours, you can set half hour (30 minute) increments; from 10 to 12 hours, 1-hour increments.



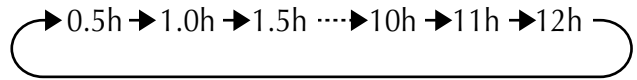
### Notes

- The display indicates that the unit has been set to reach the desired room temperature after 6.5 hours.

- 1 Point the remote control towards the unit's signal receiver window.

Press the TIMER OFF button (🕒▶ |) and set the time as desired.

- The time setting will change as you press the button as follows.



Hold the button down to speed through the settings.

- The yellow TIMER indicator light on the unit will light up.
- The unit generates a beep when it receives the signal.
- The time setting will count down to show the remaining time.

Select the mode, temperature and fan speed setting as desired.

- When the temperature is set with TIMER ON, the display will visualise the temperature for 5 seconds before returning to the time display.
- If you do not change the setting, the unit will operate using the most recent settings.

## NOTES ON TIME SETTING AND OPERATION

- The latest time setting will be memorised and visualised on the remote control display the next time you set TIMER OFF or TIMER ON.
- TIMER ON and TIMER OFF cannot be set together. Only the most recent TIMER setting will be valid.
- When the ONE-HOUR OFF TIMER is set, the TIMER OFF and TIMER ON settings are unavailable.
- If the ONE-HOUR OFF TIMER is set when the TIMER OFF or TIMER ON is activated, the TIMER ON or TIMER OFF setting will be cancelled.

## MAKE SURE THAT AIR FLOW IS DIRECTED CORRECTLY

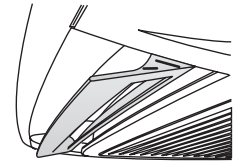
During summer operation, the cold air flow from the appliance should never be directed towards the occupants of the room. Also during heating operation, direct currents of air (even though the relative temperature is higher than room temperature) can cause a sensation of cold with consequent discomfort. The louvers can be moved using the SWING button on the remote control only in the versions equipped with the GLL M grid. For other versions the louvers are moved manually. An opening of 20° is recommended in heating mode and 10° in cooling mode. These positions are indicated with two raised

lines on the louvers (see figure). Ventilation is allowed with the louvers closed. Pressing the SWING button, the four deflector louvres will turn around their own axis alternately from the 0° position (louvre closed) to the 20° position (louvre open in heating position).

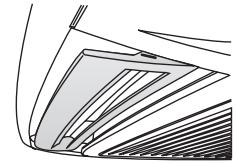
On reaching the desired position, press the SWING button again to block the louvres. On the contrary these will continue to turn for a maximum time of 2 minutes and will then stop. In this case, to modify the position, act on the SWING button again.

**WARNING: Do not try to act manually on the deflector louvres of the GLL M grid unit so as not to jeopardise functioning.**

Position of the fins in heating operation, opening 20°.



Position of the fins in cooling operation, opening 10°.



When the fins are closed ventilation is permitted.



## INDICATIONS AND CONTROL BUTTONS

### AUXILIARY COMMANDS ON THE UNIT

#### A - YELLOW TIMER LED

Switches on when the timer is activated.

#### B - "AUX" BUTTON (AUXILIARY COMMANDS)

Used when the remote control is out of order.

It allows the switching on in AUTO mode only, and the switching off of the conditioner.

In AUTO mode the microprocessor, when starting up, based upon the room temperature, selects the type of function and stabilises the room temperature to be maintained as well as the fan speed.

#### C - RED OPERATION LED

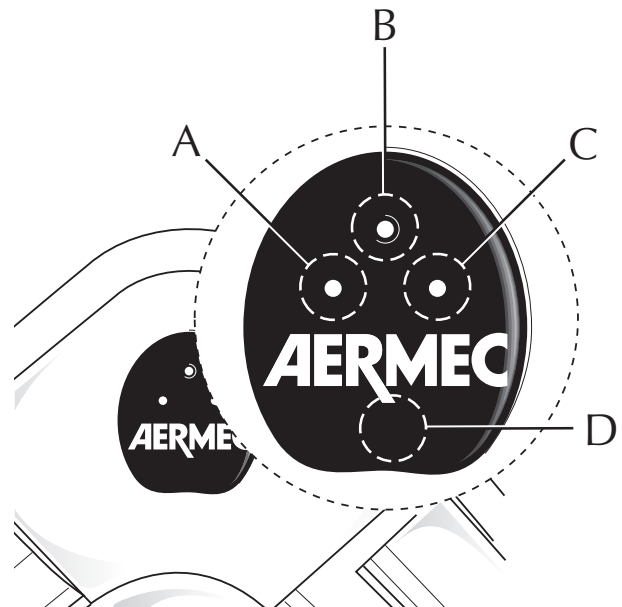
This comes on when the unit is working in heating mode.

#### C - BLUE OPERATION LED

This comes on when the unit is working in cooling mode.

#### D - RECEIVER

Receives the signals from the remote control.



## VISUALISATIONS

### Indicator lights • LEDs

A	C	C	Operation mode
○	○	○	Off
●	○	○	Stand by (unit off, timer active with automatic starting facility set)
○	○	●	Unit on, in cooling or dehumidification mode
○	●	○	Unit on, in heating mode
●	○	●	Unit on, in cooling or dehumidification mode (timer active awaiting automatic power down)
●	●	○	Unit on, in heating mode (timer active awaiting automatic power down)

● = On

○ = Off



---

Aermec partecipa al Programma di Certificazione EUROVENT. I prodotti interessati figurano nella Guida EUROVENT dei Prodotti Certificati.  
Aermec is participating in the EUROVENT Certification Programme. Products are as listed in the EUROVENT Directory of Certified Products.  
Aermec participe au Programme de Certification EUROVENT. Les produits figurent dans l'Annuaire EUROVENT des Produits Certifiés.  
Aermec ist am Zertifikations - Programm EUROVENT beteiligt. Die entsprechend gekennzeichneten Produkte sind im EUROVENT - Jahrbuch aufgeführt.  
AERMEC S.p.A. participa en el programa de certificación EUROVENT. Sus equipos aparecen en el directorio de productos certificados EUROVENT.

---

---

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.

AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding.

Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

Los datos técnicos indicados en la presente documentación no son vinculantes.

Aermec S.p.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento las modificaciones que estime necesarias para mejorar el producto.

---

#### **AERMEC S.p.A.**

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia

Via Roma, 996 - Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566

[www.aermec.com](http://www.aermec.com)

---